

Post: Contact:  
Air Navigation Department  
119 Nguyen Son Str.,  
Long Bien Dist.,  
Ha Noi, Viet Nam  
Tel: +84 24 38274191  
Fax: +84 24 38274194  
E-mail: and@caa.gov.vn  
Web: http://caa.gov.vn

**CỤC HÀNG KHÔNG VIỆT NAM**  
**CIVIL AVIATION AUTHORITY OF VIET NAM**



**AIRAC**  
**AIP SUP**  
**15/24**  
Có hiệu lực từ  
Effective from  
**16 MAY 2024**  
Được xuất bản vào  
Published on  
**04 APR 2024**

**ĐIỀU CHỈNH, BỔ SUNG DANH MỤC CÁC CHƯỚNG NGẠI VẬT SÂN BAY TRONG KHU VỰC 2 VÀ SƠ ĐỒ CHƯỚNG NGẠI VẬT SÂN BAY - ICAO - LOẠI A TẠI SÂN BAY CAM RANH (VVCR)**

**ADJUSTMENT, ADDITION OF LIST OF AERODROME OBSTACLES IN AREA 2 AND AERODROME OBSTACLES CHARTS - ICAO - TYPE A AT CAM RANH AERODROME (VVCR)**

**1 GIỚI THIỆU**

Tập bổ sung AIP theo chu kỳ AIRAC này nhằm thông báo các nội dung sau tại sân bay Cam Ranh (VVCR):

- Điều chỉnh, bổ sung Danh mục chướng ngại vật sân bay trong Khu vực 2 và các Sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại A.
- Hủy bỏ các chướng ngại vật sân bay: VVCROB004 và từ VVCROB007 đến VVCROB023

Ghi chú: Tham chiếu Mục VVCR AD 2.10, các trang AD 2.VVCR-1-7, 8 trong AIP Việt Nam.

**2 CHI TIẾT**

**2.1 Điều chỉnh và bổ sung các nội dung sau:**

**2.1.1 Danh mục chướng ngại vật sân bay trong Khu vực 2**

Thay thế Mục VVCR AD 2.10, các trang AD 2.VVCR-1-7, 8 trong AIP Việt Nam.

Những nội dung điều chỉnh và bổ sung được bôi đậm:

**1 INTRODUCTION**

This AIRAC AIP Supplement aims at notifying the following contents at Cam Ranh Aerodrome (VVCR):

- Adjustment, addition of List of Aerodrome obstacles in Area 2 and Aerodrome Obstacles Charts - ICAO - Type A.
- Cancellation of Aerodrome Obstacles Charts: VVCROB004 and from VVCROB007 to VVCROB023

Note: Refer to Item VVCR AD 2.10 on pages AD 2.VVCR-1-7, 8 in the AIP Viet Nam.

**2 DETAILS**

**2.1 Adjustment and addition of contents as follows :**

**2.1.1 List of Aerodrome obstacles in Area 2**

Replace Item VVCR AD 2.10 on pages AD 2.VVCR-1-7, 8 in the AIP Viet Nam.

The adjusted and added contents are bold.

Trong Khu vực 2 / In Area 2					
Nhận dạng/Ký hiệu chướng ngại vật OBST ID/ Designation	Loại chướng ngại vật OBST type	Vị trí của chướng ngại vật OBST position	Mức cao/ Chiều cao ELEV/HGT (M)	Ký hiệu/Loại, màu đèn Markings/Type, colour	Ghi chú Remarks
a	b	c	d	e	f
VVCROB001	Cột đèn Lamp pole	120036.8N 1091339.3E	18/11 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC <b>02R/20L</b>  Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A, RWY <b>02R/20L</b>
VVCROB002	Cột đèn Lamp pole	115844.4N 1091252.4E	13/9 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC <b>02R/20L</b>  Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A, RWY <b>02R/20L</b>
VVCROB003	Cột đèn Lamp pole	115841.9N 1091255.9E	15/11 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC <b>02R/20L</b> Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B  Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A, RWY <b>02R/20L</b> <b>Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type</b>

Trong Khu vực 2 / In Area 2					
Nhận dạng/Ký hiệu chướng ngại vật OBST ID/ Designation	Loại chướng ngại vật OBST type	Vị trí của chướng ngại vật OBST position	Mức cao/ Chiều cao ELEV/HGT (M)	Ký hiệu/Loại, màu đèn Markings/Type, colour	Ghi chú Remarks
a	b	c	d	e	f
VVCROB004	<b>Cột đèn Lamp pole</b>	<b>120050.3N 1091332.1E</b>	<b>17/11 M</b>	<b>Không NIL</b>	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 02L/20R Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A, RWY 02L/20R
VVCROB005	<b>Cột đèn Lamp pole</b>	<b>115849.1N 1091244.1E</b>	<b>15/9 M</b>	<b>Không NIL</b>	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 02L/20R Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A, RWY 02L/20R Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB006	<b>Ăng ten Antenna</b>	<b>115913.0N 1091259.2E</b>	<b>21/13 M</b>	<b>Không NIL</b>	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB007	<b>Ăng ten Antenna</b>	<b>120031.0N 1091323.9E</b>	<b>22/9 M</b>	<b>Không NIL</b>	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB008	<b>Cột điện Electric pole</b>	<b>120034.9N 1091340.4E</b>	<b>18/11 M</b>	<b>Không NIL</b>	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB009	<b>Cột điện Electric pole</b>	<b>115830.1N 1091300.2E</b>	<b>20/10 M</b>	<b>Không NIL</b>	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB010	<b>Ăng ten Antenna</b>	<b>115939.0N 1091128.4E</b>	<b>64/62 M</b>	<b>Có sơn/Có đèn Marked/LGTD</b>	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB011	<b>Nhà Building</b>	<b>120207.0N 1091249.9E</b>	<b>60/49 M</b>	<b>Không NIL</b>	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB012	<b>Nhà Building</b>	<b>120214.0N 1091247.1E</b>	<b>67/55 M</b>	<b>Có đèn LGTD</b>	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB013	<b>Nhà Building</b>	<b>120242.5N 1091227.3E</b>	<b>76/55 M</b>	<b>Có đèn LGTD</b>	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB014	<b>Nhà Building</b>	<b>115948.0N 1091341.7E</b>	<b>60/6 M</b>	<b>Không NIL</b>	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B

Trong Khu vực 2 / In Area 2					
Nhận dạng/Ký hiệu chướng ngại vật OBST ID/ Designation	Loại chướng ngại vật OBST type	Vị trí của chướng ngại vật OBST position	Mức cao/ Chiều cao ELEV/HGT (M)	Ký hiệu/Loại, màu đèn Markings/Type, colour	Ghi chú Remarks
a	b	c	d	e	f
VVCROB015	Ăng ten Antenna	115946.3N 1091342.5E	72/9 M	Có sơn Marked	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB016	Ăng ten Antenna	115834.3N 1091400.3E	95/8 M	Có sơn Marked	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVCROB017	Ăng ten Antenna	115832.7N 1091400.5E	105/19 M	Có sơn Marked	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B

### 2.1.2 Điều chỉnh các sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại A như sau:

2.1.2.1 Sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại A - Đường CHC 02L/20R

- Thay thế trang AD 2.VVCR-6-1 trong AIP Việt Nam,  
(Chi tiết xem tại trang 4)

2.1.2.2 Sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại A – Đường CHC 02R/20L

- Thay thế trang AD 2.VVCR-6-3 trong AIP Việt Nam.  
(Chi tiết xem tại trang 5)

### 2.2 Thiết lập Sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại B

(Chi tiết xem tại trang 6)

## 3 HIỆU LỰC

Tập bổ sung AIP theo chu kỳ AIRAC này sẽ có hiệu lực từ 0000 ngày 16/5/2024.

## 4 HỦY BỎ

Tập bổ sung AIP theo chu kỳ AIRAC này sẽ còn hiệu lực cho đến khi nội dung được đưa vào AIP Việt Nam.

Tập bổ sung AIP này gồm 3 phụ đính như sau:

Sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại A – Đường CHC 02L/20R

Sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại A – Đường CHC 02R/20L

Sơ đồ chướng ngại vật sân bay - ICAO - Loại B

- HẾT -

### 2.1.2 Adjustment of Aerodrome obstacles charts - ICAO - Type A as follows:

2.1.2.1 Aerodrome Obstacle Chart - ICAO - Type A, RWY 02L/20R

- Replace page AD 2.VVCR-6-1 in AIP Viet Nam.  
(See on page 4 for details)

2.1.2.2 Aerodrome Obstacle Chart - ICAO - Type A, RWY 02R/20L

- Replace page AD 2.VVCR-6-3 in AIP Viet Nam.  
(See on page 5 for details)

### 2.2 Establishment of Aerodrome Obstacle Chart - ICAO - Type B

(See on page 6 for detail)

## 3 EFFECT

This AIRAC AIP Supplement shall become effective from 0000 on 16 MAY 2024.

## 4 CANCELLATION

This AIRAC AIP Supplement shall remain in force until its content has been incorporated into the Viet Nam AIP.

This AIP Supplement consists of 3 attachments as follows:

Aerodrome Obstacle Chart - ICAO - Type A, RWY 02L/20R

Aerodrome Obstacle Chart - ICAO - Type A, RWY 02R/20L

Aerodrome Obstacle Chart - ICAO - Type B

- END -